

# Percorso dai monti di Saurù ai monti di Parusciana e ritorno

Dal comune di Lumino, situato all'imbocco della val Mesolcina, sale la funivia Pizzo di Claro che, in meno di 15 minuti, raggiunge i 1300 m di quota dei monti di Saurù.

L'intervallo fra di loro è stato calcolato in proporzione alla distanza reale, in modo che ci si renda conto della loro collocazione all'interno del sistema solare.



Il percorso si snoda lungo un comodo sentiero, della lunghezza di poco meno di un chilometro e mezzo, e parte dalla fermata della teleferica, arriva fino ai monti di Parusciana, per concludersi presso l'aula nel bosco sopra i monti di Saurù. È arredato con 10 pannelli didattici raffiguranti il Sole, gli otto pianeti del sistema solare e una targa, posta nel luogo di Plutone, a rappresentare i cinque pianeti nani. Su ogni cartello sono riportati i dati più significativi riferiti a questi corpi celesti, accompagnati da una breve descrizione.

Per rendere ancora più attrattivo il percorso, ogni cartello è stato completato con un modellino tridimensionale del corpo celeste che può essere illuminato tramite una torcia elettrica, dandogli così un effetto quasi «magico». Il sentiero è particolarmente adatto sia alle famiglie che a tutti coloro che intendono passare alcune ore di svago immersi in boschi e pianori di estrema bellezza e con una vista mozzafiato sulle montagne circostanti.

## Un viaggio fra i pianeti

Il sistema solare si è originato da una gigantesca nube circa 5 miliardi di anni fa e comprende una varietà di corpi celesti che orbitano attorno al Sole a cui appartiene anche la Terra. Si compone di otto pianeti (quattro rocciosi più vicini al Sole e quattro giganti gassosi più esterni), dai rispettivi satelliti naturali, da cinque pianeti nani e da miliardi di corpi minori comprendenti gli asteroidi e le comete. Il Sole è il corpo celeste di gran lunga più grande del sistema solare ed è quello che, con il suo calore, scalda tutti gli astri che vi orbitano attorno. In ordine di distanza dal Sole, gli otto pianeti sono: Mercurio, Venere, Terra, Marte, Giove, Saturno, Urano e Nettuno. A metà 2008 cinque corpi del sistema solare sono stati classificati come pianeti nani: Cerere, situato nella fascia degli asteroidi, e altri quattro corpi situati al di là dell'orbita di Nettuno, ossia Plutone (in precedenza classificato come il nono pianeta), Haumea, Makemake ed Eris. Sei pianeti e tre pianeti nani hanno in orbita attorno ad essi dei satelliti naturali; inoltre tutti i pianeti esterni sono circondati da anelli costituiti da minuscole particelle.

## Eine Reise zwischen den Planeten

Das Sonnensystem ist vor ca. 5 Milliarden Jahren aus einer gigantischen Nebelwolke entstanden und umfasst verschiedene Himmelskörper, die um die Sonne kreisen, zu welchen auch die Erde zählt. Es handelt sich um acht Planeten (vier felsenförmige Planeten in Sonnennähe und vier gigantische Gasplaneten weiter von der Sonne entfernt) und um die entsprechenden natürlichen Satelliten, fünf Zwergplaneten und Milliarden von Himmelskörpern, wie Asteroiden und Kometen. Die Sonne ist der weitaus grösste Himmelskörper des Sonnensystems, welcher mit seiner Wärme die anderen Sterne, welche um sie kreisen erwärmt. In der Reihenfolge der Entfernung zur Sonne handelt es sich um die acht Planeten: Merkur, Venus, Erde, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus und Neptun. Mitte 2008 wurden fünf Himmelskörper des Sonnensystems als Zwergplaneten klassifiziert: Cerere, welcher in der Asteroideenschicht liegt und andere vier Himmelskörper ausserhalb des Orbits von Neptun, und zwar Pluto (vorgängig als neunter Planet klassifiziert), Haumea, Makemake und Eris. Sechs Planeten und drei Zwergplaneten haben natürliche Satelliten, welche in ihrer Umlaufbahn kreisen, ausserdem sind alle äusseren Planeten von Ringen umgeben, welche aus kleinsten Staubpartikeln bestehen.

# Wanderroute ab Monti di Saurù bis Monti di Parusciana und zurück

Bei der Gemeinde Lumino, eingangs Mesocotala, führt die Seilbahn Pizzo di Claro in weniger als 15 Minuten auf die Monti di Saurù auf eine Höhe von 1300 m. Die Wegstrecke startet bei der Seilbahnstation entlang eines bequemen Wanderwegs auf einer Länge von ca. 1,5 km und führt weiter zu den Monti di Parusciana bis zur Klasszimmer im Wald oberhalb Monti di Saurù. Der Lehrpfad ist mit 10 didaktischen Anzeigetafeln



versehen, welche die Sonne und die acht Planeten des Sonnensystems darstellen sowie einer Markierung des Standorts von Pluto um die fünf Zwergplaneten zu bezeichnen. Auf jeder Tafel sind die bedeutendsten Daten der entsprechenden Himmelskörper und eine kurze Beschreibung angegeben. Der Abstand zwischen ihnen wurde im



Verhältnis zur wirklichen Distanz berechnet, damit man sich ein Bild über ihren Standort innerhalb des Sonnensystems machen kann. Um die Route noch attraktiver zu gestalten ist jede Anzeigetafel mit einem dreidimensionalen Modell des entsprechenden Himmelskörpers versehen, welches mit einer elektrischen Stablampe beleuchtet werden kann, um ihm somit quasi eine magische Wirkung zu verleihen. Die Wegstrecke ist besonders für Familien geeignet und für alle, welche einige Stunden in intakter Natur ausspannen möchten, inmitten von Wäldern und Hochebenen von ausserordentlicher Schönheit und atemberaubender Aussicht auf die umliegenden Berge.

# Itinéraire dès Monti di Saurù aux Monti di Parusciana et retour

De la commune de Lumino, située juste au début de la Vallée Mesolcina, le téléphérique Pizzo di Claro monte en moins de 15 min à 1300 m d'altitude aux Monti di Saurù. Le parcours, sur un sentier facile d'à peine un kilomètre et demi, part de l'arrêt du téléphérique et porte jusqu'à l'alpage de Parusciana pour terminer à l'aula dans le bois au-dessus des Monti di Saurù.

L'intervalle entre chacun des panneaux est calculé en proportion de la distance réelle qui sépare les planètes afin qu'on puisse se rendre compte de leur position à l'intérieur du système solaire. Pour que le parcours soit encore plus attrayant, chaque panneau est complété par une petite maquette tridimensionnelle du corps céleste qui peut être illuminée au moyen d'une lampe-torche ce qui lui confère un effet presque «magique». Le sentier est particulièrement adapté aux familles et à tous ceux qui veulent passer quelques heures de détente au milieu des bois et des terrasses avec une vue à couper le souffle sur les sommets alentours.



Il est balisé avec 10 panneaux didactiques qui représentent le Soleil, les huit planètes du système solaire et une plaque, posée à l'emplacement de Pluton, qui représente les cinq planètes naines. Sur chaque panneau sont reportées les données les plus significatives concernant ces corps célestes, accompagnées d'une brève description.

# Hiking Trail from Monti di Saurù to Monti di Parusciana and back

From the town of Lumino, situated at the entrance of the Mesolcina Valley, the cable car to Pizzo di Claro reaches an altitude of 1'300 m/4'200 ft to Monti di Saurù in less than 15 minutes. The route begins from the cable car and runs along an easy hiking trail of just under a mile in length, heading to Monti di Parusciana, and ending at a classroom in the woods above Monti di Saurù. All along the way, ten educational panels are on display depicting the Sun and the eight planets of the solar system and, in place of Pluto, a plaque represents the five dwarf planets. Each panel displays the most significant information regarding these celestial bodies, accompanied by a brief description.

The space between each panel was calculated proportionally to the actual distance between each planet so that one can better understand their positions within the solar system. To make the trail even more appealing, each panel features a three-dimensional model of the celestial body that can be illuminated with a flashlight, producing an almost «magical» effect. The trail is ideal for families as well as anyone wishing to spend some leisure hours immersed in the exceptional beauty of the forest and plateaus, with a breathtaking view of the surrounding mountains.



## Un voyage entre les planètes

Le système solaire a été généré par un gigantesque nuage il y a environ 5 milliards d'années; il est constitué d'une variété de corps célestes, dont la Terre, qui suivent une orbite autour du Soleil. Il y a huit planètes (quatre rocheuses plus près du Soleil et quatre géants gazeux plus à l'extérieur), leurs satellites naturels, cinq planètes naines et des milliards de corps mineurs dont font partie les astéroïdes et les comètes.

## A journey among the planets

Originating from a giant molecular cloud about 5 billion years ago, the solar system includes a variety of celestial bodies, including the Earth, that orbit around the Sun. The solar system consists of eight planets (four rocky bodies closest to the Sun and four giant gaseous outer bodies), their respective natural satellites, five dwarf planets and billions of smaller bodies including asteroids and comets. The Sun is by far the largest celestial body in the Solar System



Le Soleil est le corps céleste de loin le plus grand du système solaire et c'est celui qui, par sa chaleur, réchauffe tous les astres qui tournent autour de lui. En ordre de distance du Soleil, les huit planètes sont: Mercure, Vénus, la Terre, Mars, Jupiter, Saturne, Uranus et Neptune. Vers le milieu de 2008 cinq corps du système solaire ont été classifiés comme planètes naines: Cérés, Pluton, Haumea, Makemake et Eris. Six planètes et trois planètes naines ont des satellites naturels qui tournent autour d'elles; ajoutons que toutes les planètes extérieures sont entourées d'anneaux constitués de minuscules particules.

and is the one that, with its heat, warms all the other celestial bodies that orbit it. In order of distance from the Sun, the eight planets are: Mercury, Venus, Earth, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus and Neptune. In mid-2008, five bodies of the solar system were classified as dwarf planets: Ceres (located in the asteroid belt) and four other bodies located beyond the orbit of Neptune, namely Pluto (previously ranked as the ninth planet) Haumea, Makemake and Eris. Six planets and three dwarf planets have natural satellites in orbit around them; furthermore, all the outer planets are surrounded by rings made of tiny particles.

**Orari teleferica / Fahrplan Seilbahn / Horaires téléphérique / Cable Car Timetable**

Da lunedì a venerdì / Von Montag bis Freitag  
De lunedì à vendredi / From Monday to Friday

III	08.00	16.00								
IV-V	08.00	09.00	14.00	17.00						
VI-VII-VIII	08.00	09.00	10.00	11.00	12.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00
IX-X	08.00	09.00	10.00	14.00	16.00	18.00				

Sabato, domenica e festivi / Samstag, Sonntag und Feiertag  
Samedi, dimanche et fériés / Saturday, Sunday and Holidays

I-II	08.30	09.30	15.30								
III	08.00	09.00	14.00	16.00							
IV-V	08.00	09.00	10.00	12.00	14.00	17.00	18.00				
VI-VII-VIII	08.00	09.00	10.00	11.00	12.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00
IX-X	08.00	09.00	10.00	12.00	14.00	16.00	18.00				
XI-XII	08.30	09.30	15.30								

**i** Comune di Lumino, via Giuseppe Pronzini 1, CH-6533 Lumino  
Telefono +41 (0) 91 829 12 64  
info@lumino.ch



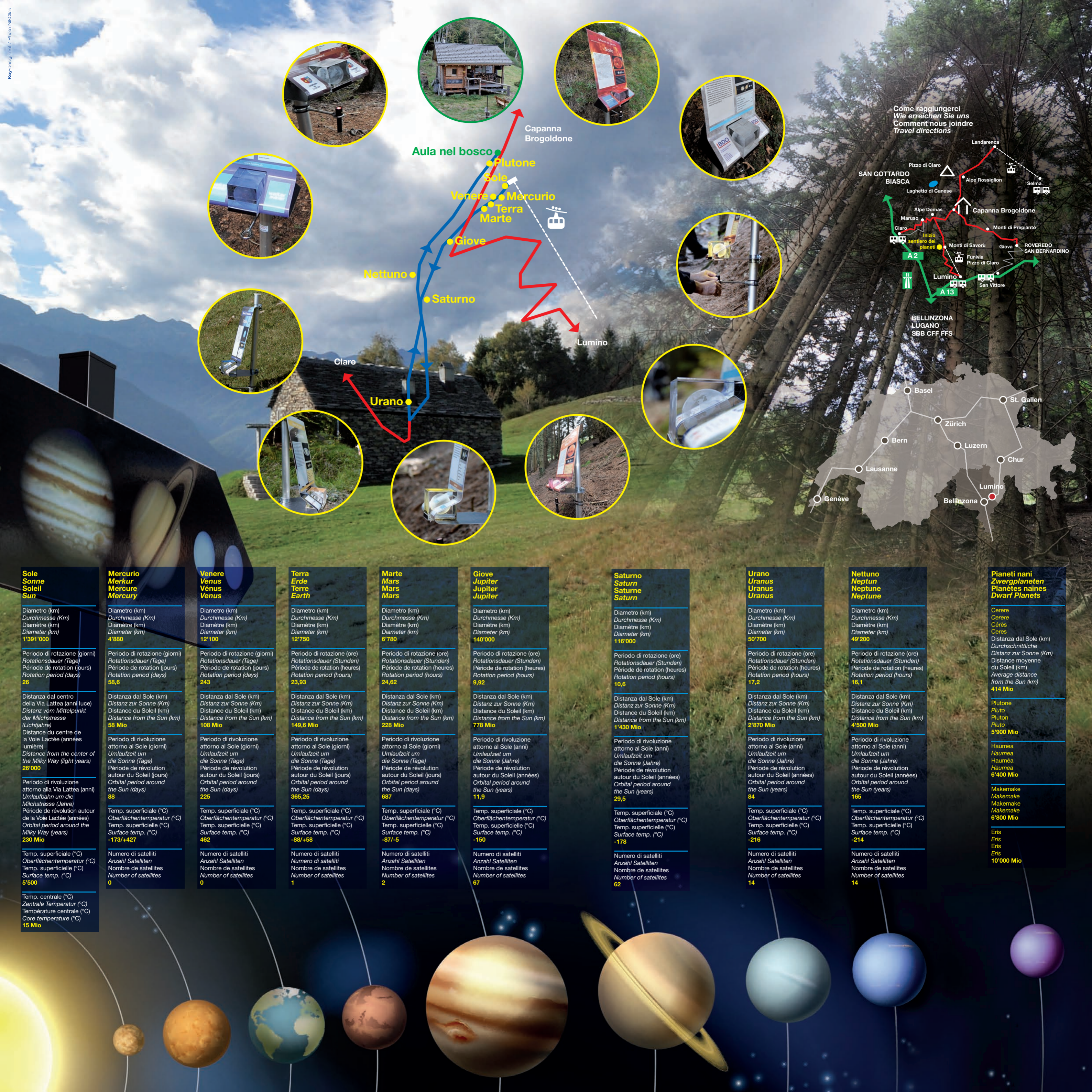
# Monti di Saurù Sentiero dei pianeti

Planetenweg  
Sentier des planètes  
Planets Trail  
[www.bellinzonese-altoticino.ch](http://www.bellinzonese-altoticino.ch)

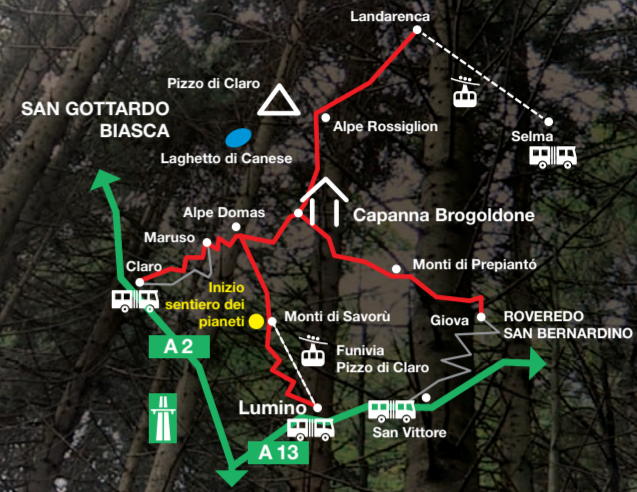


Comune di Lumino





Come raggiungerci  
Wie erreichen Sie uns  
Comment nous joindre  
Travel directions



<b>Sole</b> <b>Sonne</b> <b>Soleil</b> <b>Sun</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
1'391'000
Periodo di rotazione (giorni) Rotationsdauer (Tage) Période de rotation (jours) Rotation period (days)
26
Distanza dal centro della Via Lattea (anni luce) Distanz vom Mittelpunkt der Milchstrasse (Lichtjahre) Distance du centre de la Voie Lactée (années lumière) Distance from the center of the Milky Way (light years)
26'000
Periodo di rivoluzione attorno alla Via Lattea (anni) Umlaufbahn um die Milchstrasse (Jahre) Période de révolution autour de la Voie Lactée (années) Orbital period around the Milky Way (years)
230 Mio
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
5'500
Temp. centrale (°C) Zentrale Temperatur (°C) Température centrale (°C) Core temperature (°C)
15 Mio

<b>Mercurio</b> <b>Merkur</b> <b>Mercure</b> <b>Mercury</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
4'880
Periodo di rotazione (giorni) Rotationsdauer (Tage) Période de rotation (jours) Rotation period (days)
58,6
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
58 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (giorni) Umlaufzeit um die Sonne (Tage) Période de révolution autour du Soleil (jours) Orbital period around the Sun (days)
88
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-173/+427
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
0

<b>Venere</b> <b>Venus</b> <b>Vénus</b> <b>Venus</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
12'100
Periodo di rotazione (giorni) Rotationsdauer (Tage) Période de rotation (jours) Rotation period (days)
243
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
108 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (giorni) Umlaufzeit um die Sonne (Tage) Période de révolution autour du Soleil (jours) Orbital period around the Sun (days)
225
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
462
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
0

<b>Terra</b> <b>Erde</b> <b>Terre</b> <b>Earth</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
12'750
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
23,93
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
149,6 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (giorni) Umlaufzeit um die Sonne (Tage) Période de révolution autour du Soleil (jours) Orbital period around the Sun (days)
365,25
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-88/+58
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
1

<b>Marte</b> <b>Mars</b> <b>Mars</b> <b>Mars</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
6'780
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
24,62
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
228 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (giorni) Umlaufzeit um die Sonne (Tage) Période de révolution autour du Soleil (jours) Orbital period around the Sun (days)
687
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-87/-5
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
2

<b>Giove</b> <b>Jupiter</b> <b>Jupiter</b> <b>Jupiter</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
140'000
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
9,92
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
778 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (anni) Umlaufzeit um die Sonne (Jahre) Période de révolution autour du Soleil (années) Orbital period around the Sun (years)
11,9
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-150
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
67

<b>Saturno</b> <b>Saturn</b> <b>Saturne</b> <b>Saturn</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
116'000
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
10,6
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
1'430 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (anni) Umlaufzeit um die Sonne (Jahre) Période de révolution autour du Soleil (années) Orbital period around the Sun (years)
29,5
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-178
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
62

<b>Urano</b> <b>Uranus</b> <b>Uranus</b> <b>Uranus</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
50'700
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
17,2
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
2'870 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (anni) Umlaufzeit um die Sonne (Jahre) Période de révolution autour du Soleil (années) Orbital period around the Sun (years)
84
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-216
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
14

<b>Nettuno</b> <b>Neptun</b> <b>Neptune</b> <b>Neptune</b>
Diametro (km) Durchmesse (Km) Diamètre (km) Diameter (km)
49'200
Periodo di rotazione (ore) Rotationsdauer (Stunden) Période de rotation (heures) Rotation period (hours)
16,1
Distanza dal Sole (km) Distanz zur Sonne (Km) Distance du Soleil (km) Distance from the Sun (km)
4'500 Mio
Periodo di rivoluzione attorno al Sole (anni) Umlaufzeit um die Sonne (Jahre) Période de révolution autour du Soleil (années) Orbital period around the Sun (years)
165
Temp. superficiale (°C) Oberflächentemperatur (°C) Temp. superficielle (°C) Surface temp. (°C)
-214
Numero di satelliti Anzahl Satelliten Nombre de satellites Number of satellites
14

<b>Pianeti nani</b> <b>Zwergplaneten</b> <b>Planètes naines</b> <b>Dwarf Planets</b>
<b>Cerere</b> Ceres Cérès Ceres
Distanza dal Sole (km) Durchschnittliche Distanz zur Sonne (Km) Distance moyenne du Soleil (km) Average distance from the Sun (km)
414 Mio
<b>Plutone</b> Pluto Pluton Pluto
Distanza dal Sole (km) Durchschnittliche Distanz zur Sonne (Km) Distance moyenne du Soleil (km) Average distance from the Sun (km)
5'900 Mio
<b>Haumea</b> Haumea Haumēa Haumea
Distanza dal Sole (km) Durchschnittliche Distanz zur Sonne (Km) Distance moyenne du Soleil (km) Average distance from the Sun (km)
6'400 Mio
<b>Makemake</b> Makemake Makemake Makemake
Distanza dal Sole (km) Durchschnittliche Distanz zur Sonne (Km) Distance moyenne du Soleil (km) Average distance from the Sun (km)
6'800 Mio
<b>Eris</b> Eris Eris Eris
Distanza dal Sole (km) Durchschnittliche Distanz zur Sonne (Km) Distance moyenne du Soleil (km) Average distance from the Sun (km)
10'000 Mio

